



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 24 April 1997 — No. 93

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 2.03 o'clock p.m.

Moment of reflection

Mr. Chevette, Minister of State for Natural Resources, moved:

THAT the National Assembly of Québec pay homage to Mr. Denis Perron, the Member for Duplessis, for his contribution to public life, his devotion and commitment, for over twenty years, to defending the interests of his fellow citizens, and that it offer its sincere condolences to his family and friends.

Mr. Chevette, Mr. Paradis, Official Opposition House Leader, Mr. Jolivet, Chief Government Whip, and Mr. Middlemiss (Pontiac) then took the floor.

The motion was carried and, at the invitation of Mr. Pinard, Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mrs. Marois, Minister of Education, moved that leave be granted to introduce the following

Bill:

109 An Act to amend the Education Act, the Act respecting school elections and other legislative provisions.

The motion was carried.

Mr. Brassard, Minister of Transport, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

107 An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports.

The motion was carried.

Mr. Bégin, Minister of Justice, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

106 An Act to amend the Press Act.

The motion was carried.

Mr. Cliche, Minister of the Environment and Wildlife, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

105 An Act to amend the Environment Quality Act.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Rochon, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The annual report of the Office des personnes handicapées du Québec for the fiscal year

24 April 1997

ended 31 March 1996.

(Sessional Paper No. 816-970424)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) tabled the following:

The abstract of a petition respecting solid waste management on Québec territory and signed by 2000 petitioners.

(Sessional Paper No. 817-970424)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly took Notices of Proceedings in Committees.

Mr. Bélanger, Government House Leader, convened the following Committees for the consideration of the Estimates of Expenditure:

- X the Committee on Social Affairs, for those of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, those of the Family and Child sector and those of the Income Security sector;
- X the Committee on Labour and the Economy, for those of the Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre and the Secrétariat à la concertation, those of the Ministère des Ressources naturelles and those of the Ministère de l'Industrie, du

24 April 1997

Commerce, de la Science et de la Technologie;

- X the Committee on Education, for those of the Ministère de l'Éducation;
- X the Committee on Transportation and the Environment, for those of the Ministère des Transports and those of the Ministère de l'Environnement et de la Faune;
- X the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, for those of the Agriculture and Food sectors;
- X the Committee on Public Finance, for those of the Conseil du Trésor, Administration and Public Service;
- X the Committee on Planning and the Public Domain, for those of the Ministère des Affaires municipales;
- X the Committee on Culture, for those of the Ministère de la Culture et des Communications.

Motions Without Notice

Mr. Chevrette, Minister of State for Natural Resources, moved:

THAT this Assembly mark the 40th anniversary of Gaz Métropolitain, which constitutes one of the mainsprings of economic and energy development in Québec.

By leave of the assembly under standing order 84, the motion was carried.

Mr. Bordeleau (Acadie) moved:

THAT, on the occasion of the 82nd anniversary of the sad events surrounding the Armenian genocide that took place on 24 April 1915, the Québec National Assembly express its sympathy to the Armenian people, and more specifically to

24 April 1997

the Armenian community of Québec, and remind all fellow Quebeckers of the terrible consequences of intolerance and racism.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mrs. Carrier-Perreault, Minister for Mines, Lands and Forests, moved:

THAT this Assembly mark Mining Week, which allows Quebeckers to better understand the economic importance of this industry which generates 18,000 direct jobs and which, in 1996, represented \$3.3 billion in value of production.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Pinard, Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 2 May 1997, Mr. Kelley (Jacques-Cartier) would question Mrs. Marois, Minister of Education, during an interpellation on "the new day care policy".

At 4.04 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Mr. Pinard, Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 29 April 1997, at 2.00 o'clock p.m.

24 April 1997

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President